Form No. 3416-829 Rev A

TORO®

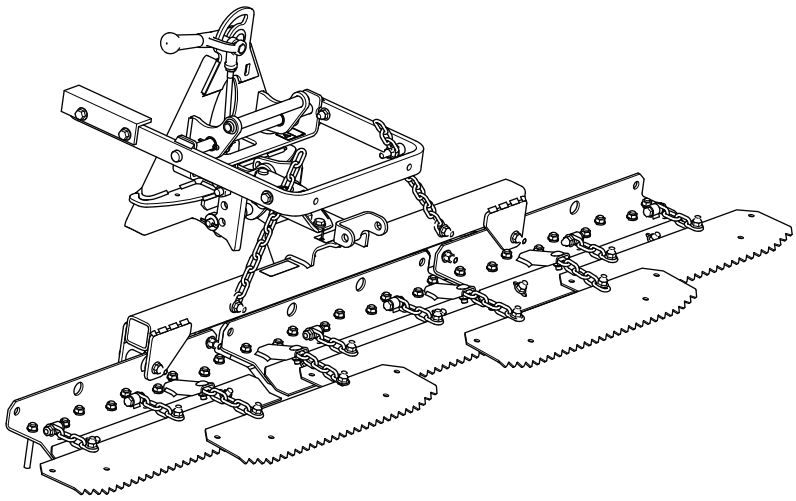
Count on it.

Manual do Operador

Ancinho dentado

Unidade de tração Sand Pro®/Infield Pro® 3040 e 5040

Modelo nº 08751—Nº de série 312000716 e superiores



Registe o seu produto em www.Toro.com.
Tradução do original (PT)

CE

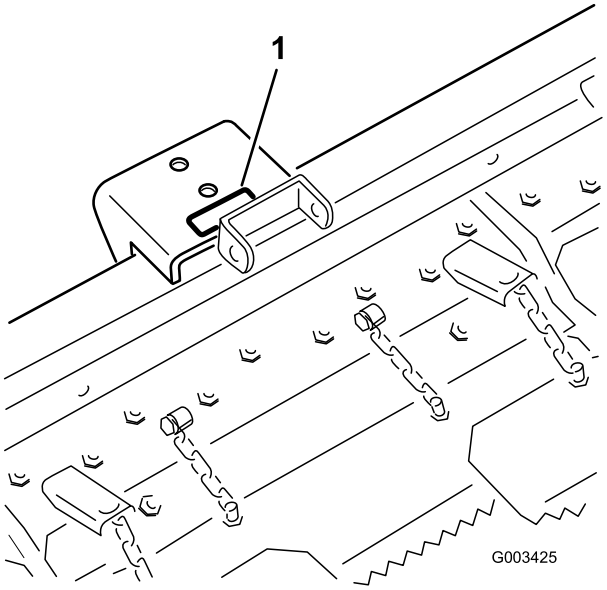
3416-829 A

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA
Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.



g003425

Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Introdução

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto e como efetuar a sua manutenção de forma adequada de forma a evitar ferimentos e evitar danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar diretamente a Toro em www.Toro.com para mais informação sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um Distribuidor autorizado ou com o Serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

Modelo nº _____

Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



g000502

Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados dois termos para identificar informação. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

© 2017—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contacte-nos em www.Toro.com.
Impresso nos E.U.A.
Todos os direitos reservados

Índice

Segurança 3
Autocolantes de segurança e de instruções 3
Instalação 4
1 Montagem do ancinho 5
2 Montagem do ancinho dentado na unidade de tração 6
3 Ajuste do conjunto articulado 7
Descrição geral do produto 8
Funcionamento 8
Período de Formação 8
Conselhos de utilização do ancinho 8
Padrão do ancinho 8
Entrar e sair da área 9
Ajustar o ângulo do ancinho 9
Ajustar as pás 11
Ajustar os parafusos de paragem do ancinho 11
Utilizar os pesos de arrastamento 12
Regular a posição de transporte 12
Inspecionar e limpar o ancinho e a unidade de tração 12
Manutenção 13
Lubrificar o adaptador de acessórios 13

Segurança

Autocolantes de segurança e de instruções

Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



decal106-5517

106-5517

1. Aviso – não toque na superfície quente.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Montagem do ancinho dentado	1	Montagem do ancinho.
	Montagem do garfo do tubo	1	
	Passador de forquilha	1	
	Anilha	2	
	Perno de gancho	1	
	Parafuso (1/2 x 1½ pol.)	1	
	Porca de cabeça de flange (1/2 pol.)	1	
	Porca hexagonal (1/2 pol.)	1	
	Parafuso com cabeça flangeada (3/8 x 1 pol.)	1	
	Porca de cabeça de flange (3/8 pol.)	1	
	Conjunto do adaptador do acessório	1	
	Perno de gancho	2	
	Conjunto do braço de elevação	1	
	Barra de articulação	1	
	Parafuso (3/8 x 1¼ pol.)	1	
	Porca de bloqueio (3/8 pol.)	1	
2	Parafuso (⅜ x 2½ pol.)	2	Montagem do ancinho dentado na unidade de tração
	Anilha (3/8" x 7/8")	4	
	Espaçador	2	
	Porca de bloqueio (3/8 pol.)	2	
3	Nenhuma peça necessária	–	Ajuste do conjunto articulado.

1

Montagem do ancinho

Peças necessárias para este passo:

1	Montagem do ancinho dentado
1	Montagem do garfo do tubo
1	Passador de forquilha
2	Anilha
1	Perno de gancho
1	Parafuso (1/2 x 1½ pol.)
1	Porca de cabeça de flange (1/2 pol.)
1	Porca hexagonal (1/2 pol.)
1	Parafuso com cabeça flangeada (3/8 x 1 pol.)
1	Porca de cabeça de flange (3/8 pol.)
1	Conjunto do adaptador do acessório
2	Perno de gancho
1	Conjunto do braço de elevação
1	Barra de articulação
1	Parafuso (3/8 x 1¼ pol.)
1	Porca de bloqueio (3/8 pol.)

Procedimento

1. Prenda o conjunto do garfo do tubo ao conjunto do reboque com um passador de forquilha, 2 anilhas e um contrapino, posicionando como se mostra na Figura 3.

   Nota: O tubo do garfo pode ser montado em diferentes posições para aumentar ou diminuir a agressividade do ancinho na areia. Consulte Configurar o maior engate dos dentes (página 11) na secção Funcionamento (página 8).

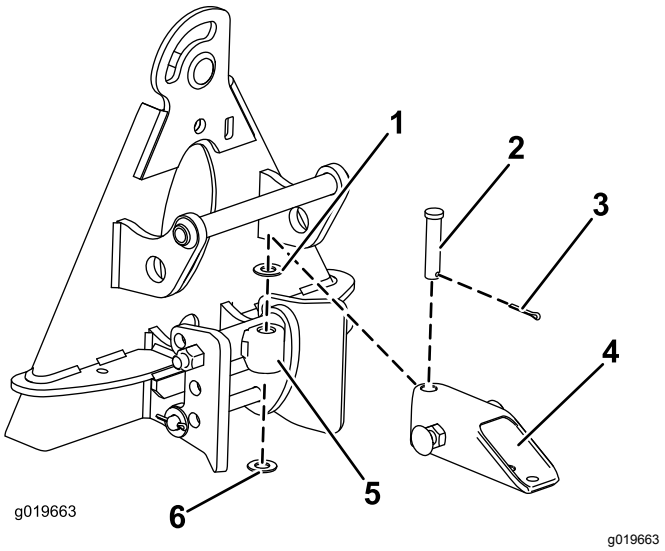


Figura 3

1. Anilha
2. Passador de forquilha
3. Perno de gancho
4. Montagem do tubo do garfo
5. Montagem de engate
6. Anilha

2. Monte o tubo do garfo, sem apertar, no furo frontal do conjunto de suporte (Figura 4) com um parafuso (1/2 x 1–3/4 pol.), porca flangeada (1/2 pol.) e uma porca hexagonal (1/2 pol.).

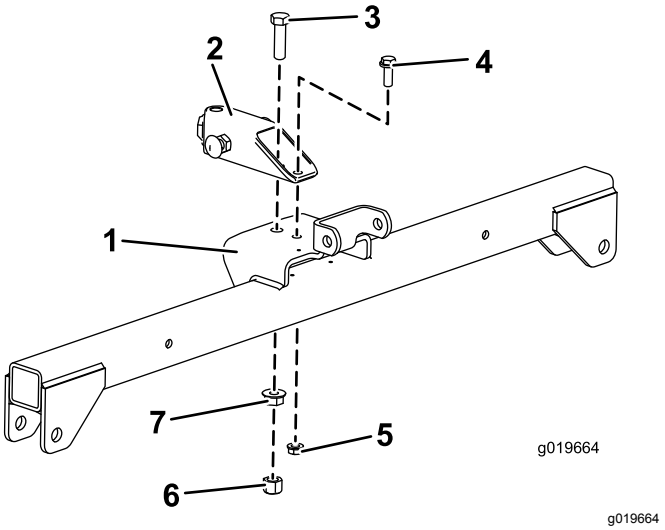


Figura 4

1. Montagem do suporte
2. Tubo do garfo
3. Parafuso (½ x 1¾ pol.)
4. Parafuso (⅜ x 1 pol.)
5. Porca de cabeça de flange (3/8 pol.)
6. Porca hexagonal (1/2 pol.)
7. Porca de cabeça de flange (1/2 pol.)

3. Monte, sem apertar, o tubo do garfo ao furo traseiro no conjunto do suporte com um parafuso de cabeça flangeada (3/8 x 1 pol.) e uma porca flangeada (3/8 pol.).

Aperte as porcas da seguinte forma:

- Porca flangeada (1/2 pol.)—104 a 126 N·m
- Porca sextavada (1/2 pol.)—91 a 113 N·m
- Porca flangeada (3/8 pol.)—22 a 27 N·m

4. Alinhe o braço de elevação com o suporte no adaptador do acessório (Figura 5) e ligue-os utilizando barra articulada como ilustrado em Figura 6.

   Nota: Ao mover o adaptador do acessório, utilize o manípulo fornecido na parte posterior do adaptador (Figura 5).

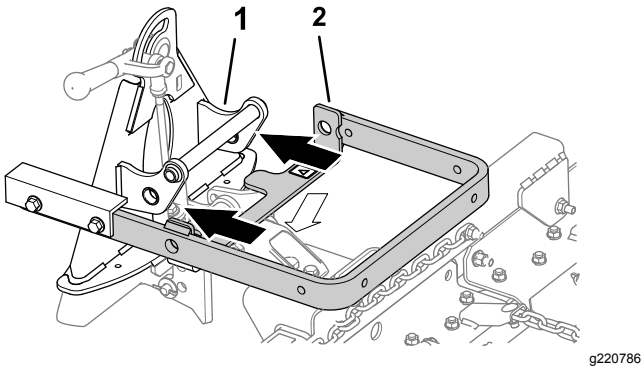


Figura 5

1. Braço de elevação
2. Adaptador de acessórios

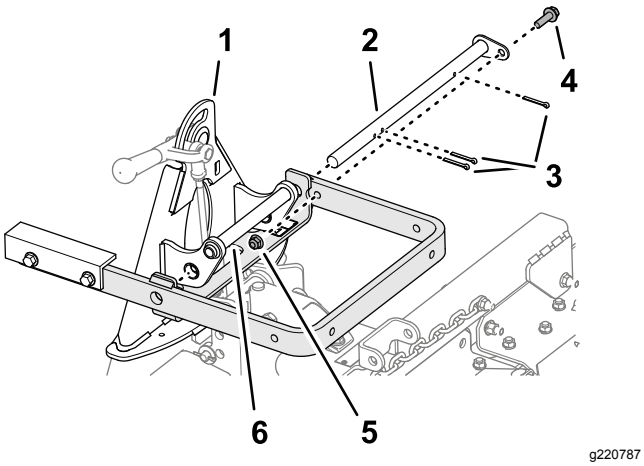


Figura 6

1. Adaptador de acessórios
2. Barra de articulação
3. Contrapinos
4. Parafuso (3/8 x 1¼ pol.)
5. Porca de bloqueio (3/8 pol.)
6. Manípulo

5. Prenda a barra articulada (Figura 6) com 3 contrapinos e um parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.) e uma porca de bloqueio (3/8 pol.).

2

Montagem do ancinho dentado na unidade de tração

Peças necessárias para este passo:

2	Parafuso (⅜ x 2½ pol.)
4	Anilha (3/8" x 7/8")
2	Espaçador
2	Porca de bloqueio (3/8 pol.)

Procedimento

1. Retire qualquer acessório da parte posterior da máquina.
2. Baixe o adaptador da unidade de tração e recue a unidade de tração para a posição em frente do adaptador de acessórios.

   Nota: Verifique se a alavanca de bloqueio está para a esquerda (posição de desbloqueio) vista da parte de trás da máquina.
3. Deslize o adaptador de acessórios para o adaptador de tração.

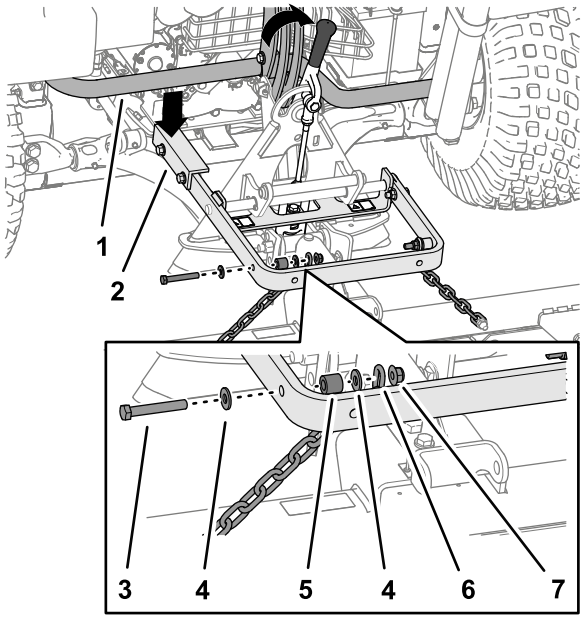
   Importante: **O braço comprido do braço de elevação tem de estar debaixo do conjunto da estrutura da parte traseira da unidade de tração (Figura 7).**

⚠ CUIDADO

Pode entalar os dedos entre o acessório e os adaptadores da unidade de tração.

Eleve e mova sempre o acessório utilizando a pega na parte de trás do adaptador de acessórios (Figura 7).

4. Aponte a alavanca de bloqueio para a direita para prender os adaptadores.
5. Prenda a ligação superior de cada corrente à parte exterior do braço de elevação (Figura 7) utilizando um parafuso (3/8 x 2-1/2 pol.), 2 anilhas (3/8 x 7/8 pol.), um espaçador e uma porca de bloqueio (3/8 pol.).



g220791

Figura 7

1. Estrutura do tubo da unidade de tração
2. Braço comprido do conjunto do braço de elevação
3. Parafuso (3/8" x 2-1/2")
4. Anilha (3/8" x 7/8")
5. Espaçador
6. Corrente
7. Porca de bloqueio (3/8 pol.)

Nota: Para um bom funcionamento do ancinho, as correntes têm de ter alguma folga quando o ancinho se encontra na posição descida (funcionamento).

Nota: Certifique-se de que todos os ancinhos de acabamento se sobrepõem devidamente, estão direitos e que nenhuma das correntes está entalada ou torcida.

3

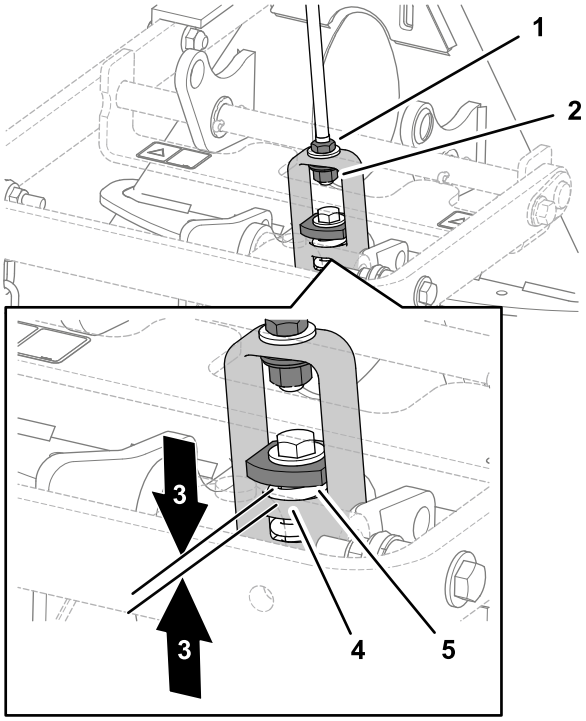
Ajuste do conjunto articulado

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Com o ancinho montado e fixado na unidade de tração, suba o acessório.
2. Meça a folga entre a anilha superior e o ombro da culatra de elevação no adaptador do acessório como se mostra na Figura 8.

Nota: A ligação está corretamente ajustada se medir uma folga de 1,5 a 2 mm entre a anilha pesada e o ombro da culatra de elevação (Figura 8).



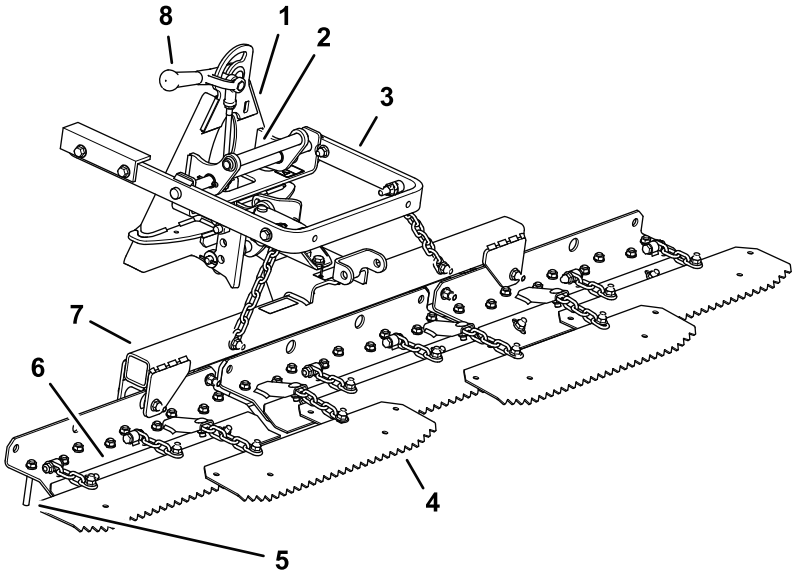
g220790

Figura 8

1. Porca de retenção
2. Porca de ajuste
3. 1.5 a 2 mm
4. Ombro da culatra de elevação
5. Anilha pesada

3. Se a folga não for a correta, desaperte a porca e aperte ou desaperte a porca de ajuste no conjunto da articulação conforme necessário para ajustar a folga (Figura 8).

Descrição geral do produto



g220789

Figura 9

1. Adaptador de acessórios
2. Manípulo
3. Braço de elevação
4. Ancinho de acabamento
5. Pino
6. Pá
7. Suporte do ancinho dentado
8. Alavanca de bloqueio

Funcionamento

Leia esta **secção sobre a utilização do ancinho** antes de o utilizar Há muitas condições que determinam os ajustes do ancinho dentado. A textura e profundidade da areia, conteúdo de humidade, ervas daninhas, a quantidade de compactação podem variar de campo para campo ou até de uma secção para outra do mesmo campo. Faça os ajustes no ancinho para resultados ideais na sua área

Período de Formação

Pratique a utilização do ancinho numa área grande e nivelada do campo. Pratique o arranque, paragem, viragem, elevar e descer o ancinho, entrar e sair da área, etc. Pratique com uma velocidade moderada do motor e a uma velocidade lenta no solo. Este treino vai ajudá-lo a ganhar confiança no desempenho da máquina.

Nota: Não recue na tração de unidade com o acessório descido. Podem ocorrer danos no acessório.

Conselhos de utilização do ancinho

Se a areia tiver a profundidade necessária, pode utilizar o ancinho até à extremidade da área em áreas niveladas.

Se a areia se encontrar até à relva, afaste-se o suficiente da extremidade para evitar perturbar o solo subjacente.

Não utilize o ancinho demasiado perto de um banco inclinado. A areia vai deslizar para a parte inferior da área.

Pode ser necessário algum retoque com ancinho manual em bancos inclinados, pequenos declives, etc.

Padrão do ancinho

Utilize o ancinho de acordo com o padrão que se mostra em Figura 10. Este padrão evita a sobreposição desnecessária, mantém a compactação ao mínimo e deixa um padrão bem proporcionado e atrativo nos relvados.

Entre na área a direito na dimensão maior, onde o banco é menos agressivo. Conduza através do

centro da área quase até à extremidade, rode em qualquer direção da forma mais acentuada que puder e regresse para junto da primeira passagem. conduza em espiral para fora como se mostra no desenho e saia da área num ângulo reto numa área nivelada.

Deixe bancos pequenos e inclinados para retoque com um ancinho manual.

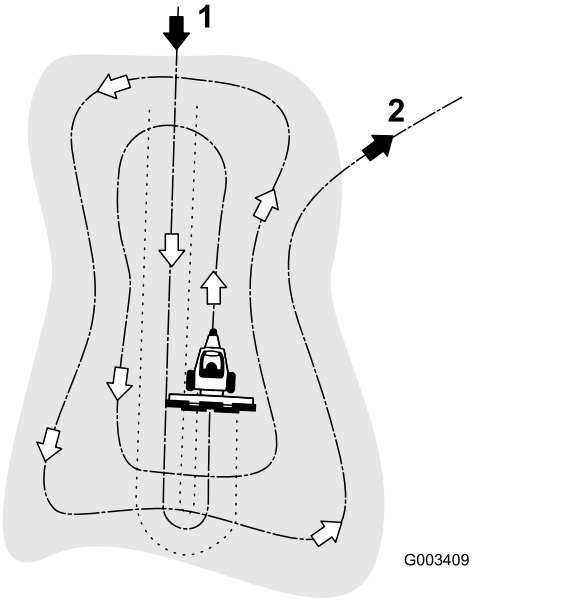


Figura 10

1. Entre a direito numa área na dimensão maior numa área nivelada.
2. Saia de uma área num ângulo reto numa área nivelada.

Entrar e sair da área

Ao entrar na área, não baixe o ancinho até que este se encontre sobre a areia. Isto evita cortar relva ou danificar aparas de relva ou outros detritos na área. Baixe o ancinho enquanto a máquina se está a mover.

Ao sair da área, comece a elevar o ancinho quando a roda da frente sair da área. À medida que a máquina se move, o ancinho vai elevar e não arrasta areia para a relva.

Rapidamente vai ganhar experiência e prática e para entrar e sair da área corretamente.

Ajustar o ângulo do ancinho

Pode alterar o ângulo do ancinho para aumentar ou diminuir a sua agressividade na areia. Determine a agressividade desejada e monte o conjunto do engate e tubo do garfo, como se indica nas imagens seguintes, para obter essa agressividade.

Configurar o menor engate dos dentes

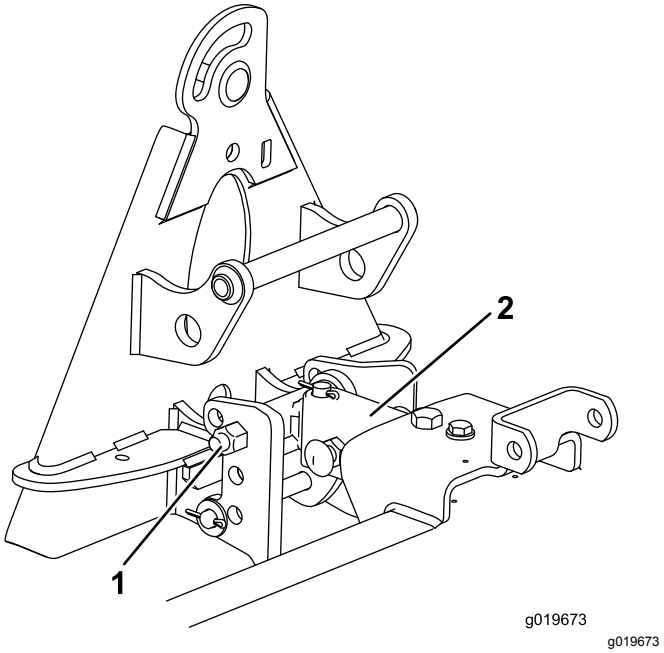


Figura 11

1. Furo superior do suporte de paragem
2. Tubo do garfo

1. Monte o conjunto de engate nos furos superiores do suporte de paragem (Figura 11).
2. Alinhe a parte mais comprida do tubo do garfo para cima e monte-a por debaixo do conjunto de suporte (Figura 11).

Configurar menos engate dos dentes

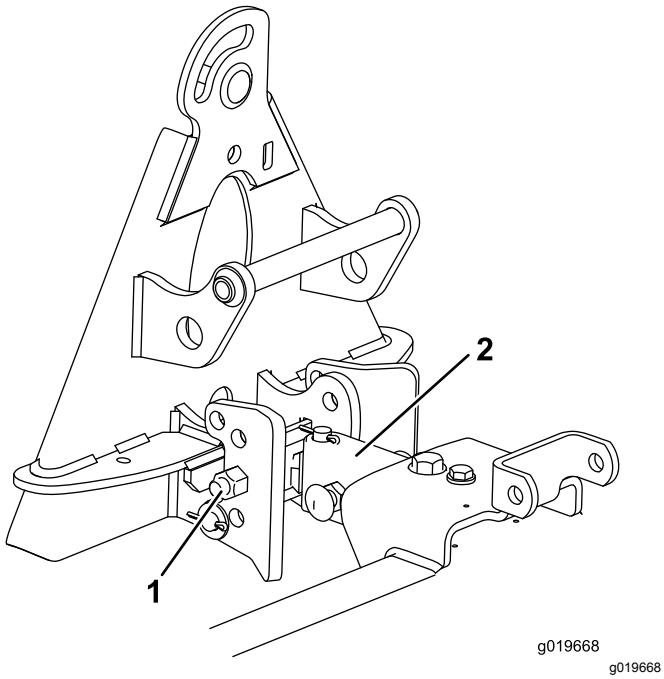


Figura 12

1. Furo inferior do suporte de paragem
2. Tubo do garfo

1. Monte o conjunto de engate nos furos inferiores do suporte de paragem (Figura 12).
2. Alinhe a parte mais comprida do tubo do garfo para cima e monte-a por debaixo do conjunto de suporte (Figura 12).

Configurar mais engate dos dentes

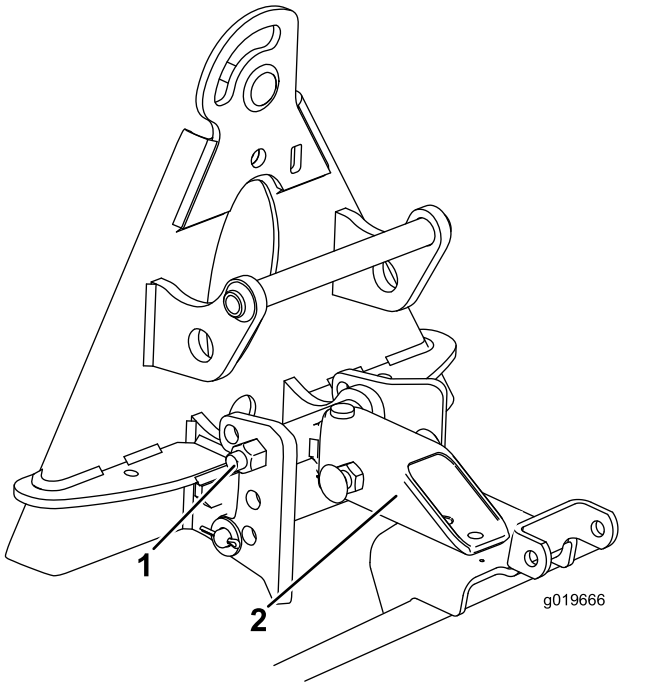


Figura 13

1. Furo superior do suporte de paragem
2. Tubo do garfo

1. Monte o conjunto de engate nos furos superiores do suporte de paragem (Figura 13).
2. Alinhe a parte mais comprida do tubo do garfo para cima e monte-a por cima do conjunto de suporte (Figura 13).

Configurar o maior engate dos dentes

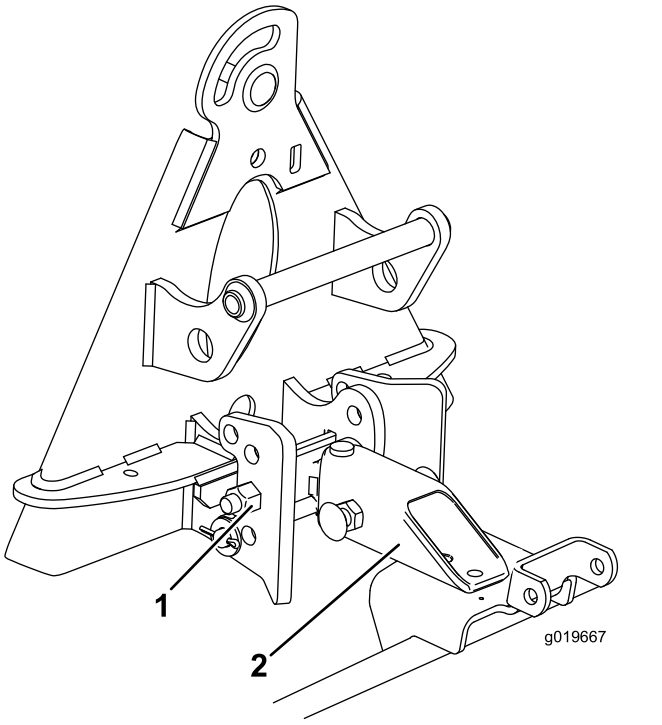


Figura 14

1. Furo inferior do suporte de paragem
2. Tubo do garfo

1. Monte o conjunto de engate nos furos inferiores do suporte de paragem (Figura 14).
2. Alinhe a parte mais comprida do tubo do garfo para cima e monte-a por cima do conjunto de suporte (Figura 14).

Ajustar as pás

Pode ajustar o comprimento das pás para aumentar ou diminuir a penetração do pino.

Desaperte os parafusos de montagem da pá, mova a pá para cima ou para baixo para a posição desejada e aperte os parafusos (Figura 15).

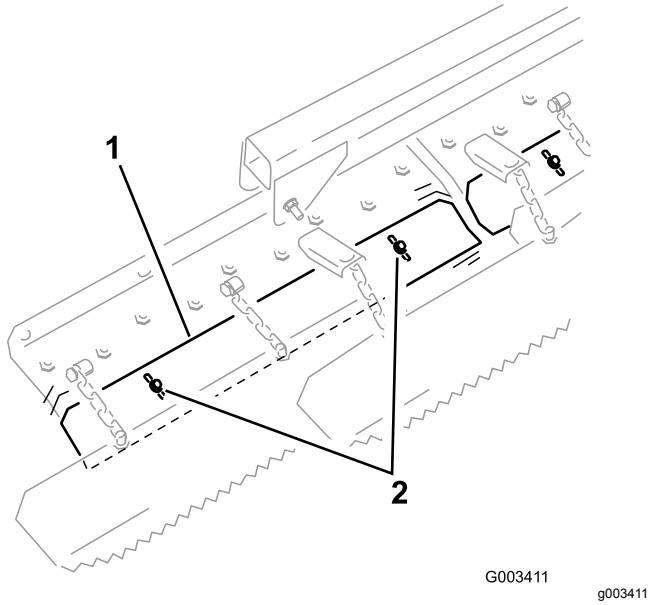


Figura 15

1. Pá
2. Parafusos de montagem

Ajustar os parafusos de paragem do ancinho

Desaperte as porcas e rode os parafusos de paragem do ancinho (Figura 16) para fora para limitar o curso horizontal de inclinação do ancinho. Aperte as porcas para bloquear o ajuste.

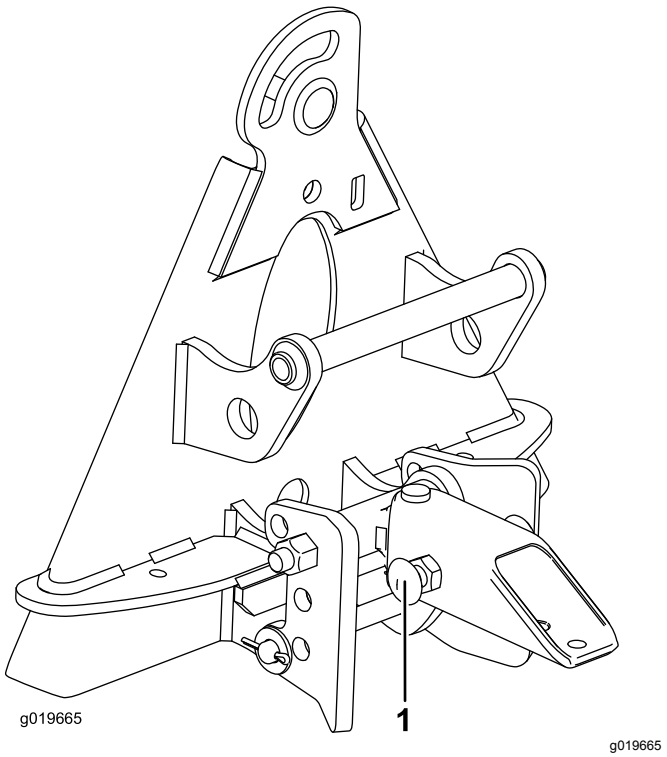


Figura 16

1. Parafusos de paragem (2)

Utilizar os pesos de arrastamento

Pode instalar pesos opcionais nos ancinhos de acabamento se a areia for húmida ou grossa ou houver pegadas profundas na área. Poderá encomendar a peça N.º 18-7570 ao seu distribuidor Toro.

Regular a posição de transporte

Realize o procedimento seguinte para aumentar a altura do ancinho durante o transporte:

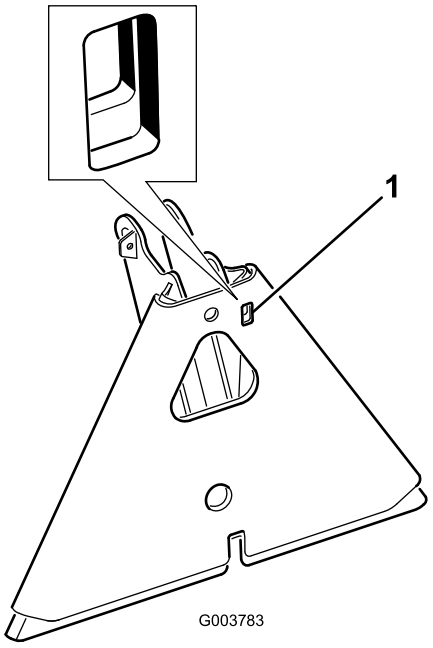
1. Baixe o ancinho e eleve o conjunto o menos possível.
2. Desligue as correntes dos braços de elevação e volte a ligá-las numa posição superior.

Nota: Para assegurar o correto funcionamento do ancinho, as correntes têm de estar na posição de folga original antes de iniciar a operação.

Inspecionar e limpar o ancinho e a unidade de tração

Depois da utilização, limpe cuidadosamente a máquina. Uma vez que a máquina é utilizada principalmente na areia e esta é extremamente abrasiva, a areia deve ser eliminada através de lavagem depois de cada utilização. Se a máquina for limpa frequentemente (antes de o material ter oportunidade de acumular), pode ser lavada com água de uma mangueira sem bico. Um jato de elevada pressão pode levar o material para áreas em que pode agir como componente de moagem.

Nota: Se o adaptador de acessórios ficar preso ao adaptador da unidade de tração, insira um pé de cabra/uma chave de parafusos na ranhura de apoio para desencravar as peças (Figura 17).



g003783

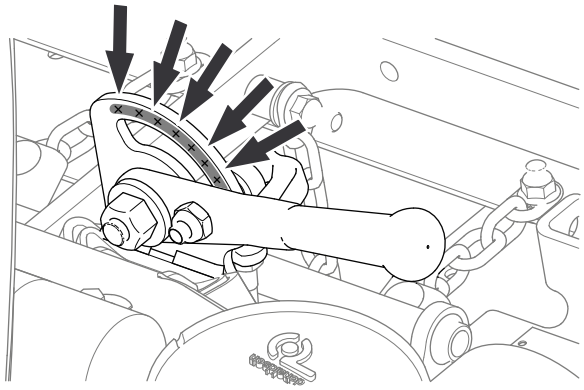
Figura 17

1. Ranhura de apoio

Manutenção

Lubrificar o adaptador de acessórios

Se a alavanca de bloqueio no adaptador de acessórios não se movimentar livre e facilmente, aplique uma leve camada de lubrificante na área indicada na Figura 18.



g220788

Figura 18

Notas:

Notas:

A garantia Toro

Garantia limitada de dois anos

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro (“Produto”) está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.
* Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, exceto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

374-0253 Rev D